

Porównanie tłumaczeń Psalmów 76:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, Ty! Ty budzący strach! I kto ostoi się przed Twoim obliczem, Przed siłą Twego gniewu?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, Ty Straszny! Kto się ostoi przed Tobą, Przed siłą Twego gniewu?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z nieba dajesz słyszeć swój wyrok, ziemia się złękła i zamilkła;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tyś jest, ty bardzo straszliwy; i któż jest, coby się ostał przed obliczem twojem, gdy się zapali gniew twój?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tyś jest straszliwy, a któż się sprzeciwi tobie? Odtąd gniew twój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jesteś straszliwy i któż się ostoi w obliczu Twego zagniewania?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Straszny Ty jesteś! Któż się ostoi przed obliczem twoim, Przed siłą gniewu twego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty wzbudzasz trwogę – kto ocaleje przed Twoim obliczem, kiedy się rozgniewasz?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Napawasz lękiem i któż ujdzie przed Twoim gniewem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O, groźny jesteś - któż się przed Tobą ostoi w godzinę Twego gniewu?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи Господь відкине на віки і не додасть ще задовільнитись?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ty, Ty jesteś straszny, zatem kto się przed Tobą utrzyma w chwili Twojego gniewu?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z nieba dałeś usłyszeć spór prawny; ziemia się złękła i znieruchomiła,